



LIFE-BASE 1 NG

承托装置

LIFE-BASE 1 NG, 带充电接口

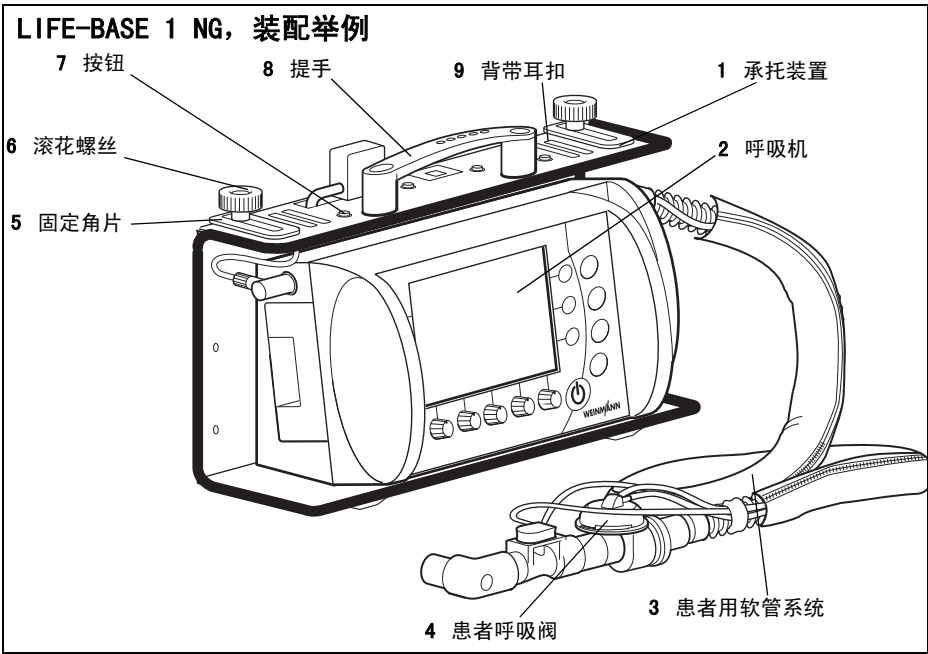
WM 9661

LIFE-BASE 1 NG, 不带充电接口

WM 9662

设备说明和使用指南

概览



图例说明

1 承托装置

承托装置用于接装呼吸机和治疗仪组套以及必要的部件装置。

2 呼吸机

呼吸机通过患者用软管系统为患者提供呼吸气体。

3 患者用软管系统

通过患者用软管系统使呼吸气体流向患者。

4 患者呼吸阀

通过患者呼吸阀控制呼吸和呼气末正压（PEEP）。

5 固定角片

固定角片用于使托板挂装在一个病床或一个支臂上。

6 滚花螺丝

滚花螺丝用于紧固固定角片。

7 按钮

通过按钮可将防护包固定在承托装置上。

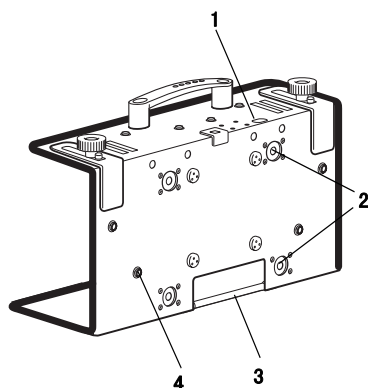
8 提手

通过提手可提起和移动承托装置。

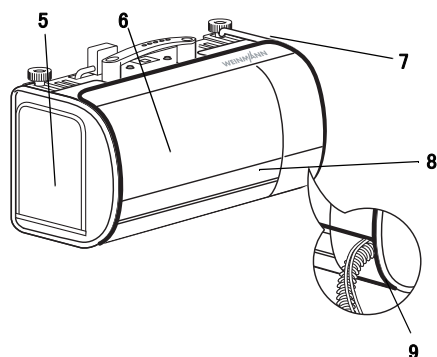
9 背带耳扣

可将用于承托装置的提带固定在耳扣上。

后视图



防护包



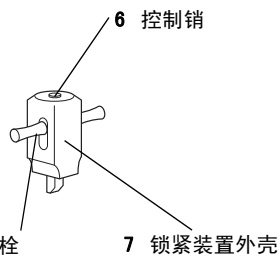
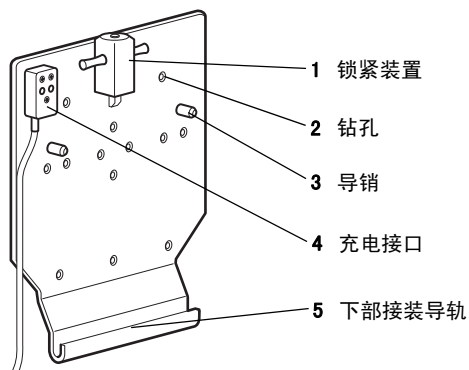
图例说明

- 1 用于充电接口的穿线孔
- 2 减振体
- 3 用于下部接装导轨的栓轴
- 4 用于防护包的按钮

- 5 侧面格层
- 6 视窗
- 7 用于开启操作正面的尼龙搭扣紧固件
- 8 反光带
- 9 用于通过患者呼吸软管系统的开口

墙面固定支架

墙面固定支架锁紧装置



1 锁紧装置

2 钻孔

3 导销

4 充电接口

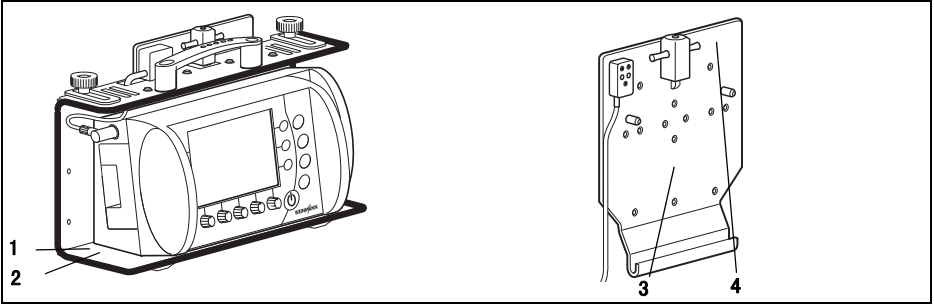
5 下部接装导轨

6 控制销

7 锁紧装置外壳

8 锁栓

装置上的特殊标识



承托装置上的标识

编号	图标	含义
承托装置上的铭牌		
1		生产年份
	SN	承托装置的序列号
		CE 标识（证明本产品符合现行的欧盟指令）
承托装置		
2		废弃的承托装置不得作为家居垃圾予以处理。

墙面固定支架上的标识

编号	图标	含义
墙面固定支架铭牌		
3		生产年份
	SN	墙面固定支架的序列号
		废旧的墙面固定支架不得作为生活垃圾予以回收处理。
墙面固定支架		
4		展示如何松开锁紧装置并从墙面固定支架上取下承托装置。

外包装上的标识

图标	含义
	允许的存放温度：-40 °C 至 +70 °C
rF % 0-95	允许的存放空气湿度：最高相对湿度 95 %

安全提示标识

在使用说明书中，用以下方式标注安全提示：



警告！
警示人身伤害和可能发生的物件损坏。

注意！
警示物件损坏以及可能造成的错误治疗结果。

提示：
包含有用的提示。

目录

1. 仪器说明	8
1.1 用途	8
1.2 功能说明	8
2. 安全说明	9
2.1 安全规定	9
3. 安装	11
3.1 墙面固定支架	11
3.2 防护包	11
4. 操作	12
4.1 装在墙面固定支架上的 承托装置挂装	12
4.2 挂装在一个支架或 病床上的承托装置	13
4.3 使用结束后	13
5. 卫生处理	14
5.1 承托装置	14
5.2 防护包	14
5.3 附件	14
6. 功能检验	15
6.1 目测	15
6.2 检查锁紧装置	15
6.3 检查防护包（如配备）	15
7. 维护保养	16
7.1 废弃物品回收处理	16
8. 供货范围	17
8.1 一般事项提示	17
8.2 批量供货范围	17
8.3 配件	18
8.4 备件	18
9. 技术参数	19
10. 产品保修	20
11. 官方声明	21

1. 仪器说明

1.1 用途

承托装置 LIFE-BASE 1 NG 用于接装一个由 MEDUMAT 和 MODUL 系列呼吸机构成的组套以及必要的部件装置（充电接口、软管、配件和防护包以及电线）这样给用户提供一个治疗呼吸系统疾病的移动单元。

为可靠固定，可将 LIFE-BASE 1 NG 扣合固定在墙面固定支架 BASE STATION 1 NG 和 BASE STATION Mini 2 NG 中。

可将 BASE STATION 1 NG 通过不同的附装组件安装在救护设备和医院范围中的各种固定装置上。

1.2 功能说明

所有预配装置都被牢固安装在承托装置上。这样使搬运和操作变得轻松简便。

可将承托装置挂装在一个托臂、一个病床或一个医用标准导轨上。

与墙面固定支架组配，BASE STATION 1 NG 可将承托装置安全固定在一个救护设备上（参见“8.3 配件”第 19 页）。

墙面固定支架是为在墙面上固定而制造的。除此之外，您可以通过以下附装组件对墙面固定支架进行扩展：

- 医用标准导轨附装组件：
使墙面固定支架固定在一个车辆或医院的医用标准导轨上。
- 支杆安装附件组套：
使墙面固定支架固定在一个医用支杆（Ø 19 mm - 38 mm）上。
支杆可以为水平或垂直方向。

可借助一个把手将承托装置从 墙面固定支架上取出。

2. 安全提示

2.1 安全规定

请认真仔细地阅读本使用指南。本使用说明为承托装置 LIFE-BASE 1 NG 不可分割的一部分，必须保证随时均可查阅。承托装置只能用于使用指南中规定的用途（参见“1.1 用途”第 8 页）。

为满足欧盟指令 93/42 EEC 中的要求保证您自身以及患者的安全，请遵守以下规定：

承托装置 LIFE-BASE 1 NG 的使用



警告！

仅当您经过医疗培训且接受过呼吸或抽吸装备的技术指导之后，才能使用承托装置。不按规定使用会造成严重的人身伤害。

注意！

- 在使用承托装置进行工作之前，必须明白操作方法。
- 请注意第“5. 卫生处理”第 15 页节中的要求，以避免传染疾病或细菌污染。
- 不要在磁共振成像设备（MRT）附近使用承托装置。
- 仅可将承托装置用于规定的用途（参见“1.1 用途”第 8 页）。
- 在行驶 / 飞行过程中必须将承托装置挂装在墙面固定支架上，否则承托装置会坠落或被车辆甩落。必须牢靠固定墙面固定支架。必须留意墙面固定支架以及各个附装组件的安装说明。
- 注意，承托装置即使在固定状态下也不得对其附加外力，例如身体倚靠，增加其负荷。否则承托装置可能会坠落，造成人员伤害或仪器损坏。

墙面固定支架 BASE STATION 1 NG 的使用

警告！



- 在墙面固定支架 BASE STATION 1 NG 上只允许挂装 LIFE-BASE 1 NG 承托装置。这类承托装置的重量和尺寸与墙面固定支架精密匹配。不允许使用其它的承托装置。
- 不允许挂装其它制造商生产的外来产品和转接器件，因为这不该该墙面固定支架的使用规定。

配件 / 备件

注意！

使用非指定零部件可导致器件功能障碍以及可用性受到限制。另外，还会导致设备不能满足生物相容性的要求。必须注意的是，如果不使用本操作指南中所推荐的配件或者原装备件，那么对于产品保修和制造商责任的任何权利要求将无效。

检修

注意！

检查或维护工作只允许由 Weinmann 生产商或专业技术人员执行。

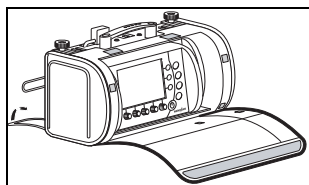
3. 安装

3.1 墙面固定支架

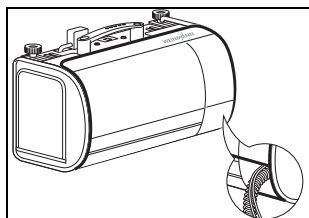
用于承托装置的墙面固定支架是为在墙壁上安装而制造的。用一个合适的附装组件（见 章节 8.3 – 页码 19）也可将墙面固定支架安装在一个医用标准导轨或一个支杆（Ø 19 mm – 38 mm）上。安装时请留意墙面固定支架和各种附装组件所附带的安装说明。

3.2 防护包

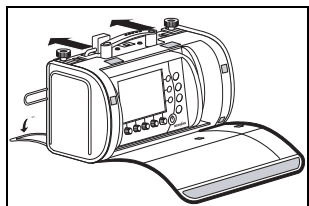
固定防护包



1. 将防护包放在一个平整稳固的垫层上。
2. 将承托装置从内侧安放在防护包的底座上。
3. 用承托装置上的按钮固定住防护包。
4. 将患者呼吸软管系统从前面由防护包的开口引出。
5. 锁闭正面的尼龙搭扣。



取下防护包



1. 将承托装置放在一个平整稳固的垫层上。
2. 打开正面的尼龙搭扣。
3. 松开安装在承托装置上的按钮并向下从防护包中取出承托装置。

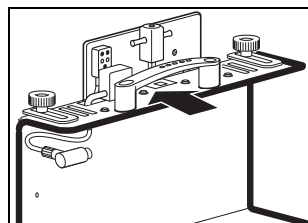
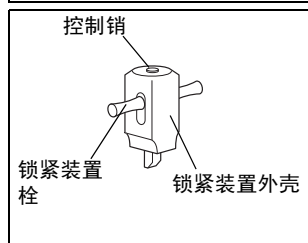
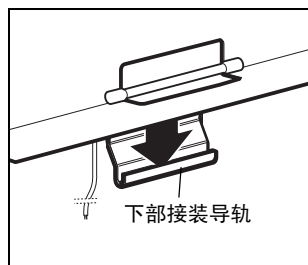
4. 操作

4.1 将承托装置挂装在墙面固定支架上

挂装承托装置

提示：

如果使用防护包，在使用前请注意防护包的正确位置。



1. 为使承托装置挂装在墙面固定支架上，应将承托装置装入下部的接装导轨。



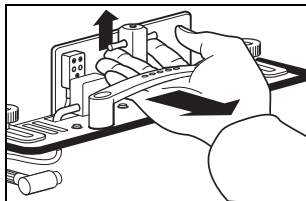
警告！

承托装置松脱会造成人身伤害危险！

没有完全固定的承托装置会坠落或被车辆甩落。

- 确认锁紧装置清晰扣合止动，并听见明显的扣合声。
 - 检查**红色控制销**与锁紧装置外壳的上面是否齐平，并没有从锁紧装置外壳中突出来。
2. 将承托装置转至对准墙壁，直到锁栓明显插入，并听见明显的扣合声。

取下承托装置



1. 必须握住**提把**去锁，以避免承托装置从墙面固定支架中掉落下和人员伤害。
2. 向上抽拉锁栓，去除锁固状态。
3. 将承托装置稍微向前转，向上从下部接装导轨中取出承托装置。

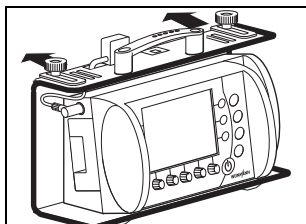
4.2 在支臂或病床上挂装承托装置

也可将承托装置挂装在支臂或病床上。管直径不得超过 35 mm。



注意！

注意，承托装置即使在固定状态下也不得对其附加外力，例如身体倚靠，增加其负荷。否则承托装置可能会坠落，造成人员伤害或仪器损坏。



1. 松开滚花螺丝。
2. 抽出固定角片至必要的间距。
3. 再拧紧滚花螺丝。
4. 将承托装置挂装在一个支臂、一个病床或一个医用导轨上。

提示：

只有将固定角片推回到原先位置上时，才可再将承托装置挂在墙面固定支架上。

4.3 使用之后

1. 打开防护包（如过配备）。
2. 移除氧气供给装置的压力软管。压力软管可位于仪器的正面或侧面。
3. 移除患者呼吸软管系统。
4. 再关闭防护包（如过配备）。

5. 卫生处理

每次使用完后必须对承托装置进行清洁和消毒。

之后进行一次功能检查（参见“6. 功能检查”第 16 页）。

5.1 承托装置

对不带装置的承托装置用板刷进行擦拭清洁处理。为此可将所有器件从承托装置取下。

- 请认真阅读消毒剂使用说明。
- 建议使用适合擦拭消毒的 TERRALIN® 消毒剂。
- 建议在消毒过程中戴上手套（如家用手套或者一次性手套）。

5.2 防护包

托板的包袋可在需要在洗涤机中清洗。选择 30 °C 的洗涤程序，不用甩干。为避免洗涤粉造成不雅观的沉积，我们建议使用液体洗涤剂。

提示：

在保证最高洗涤温度 30 °C 的情况下，也可使用消毒剂和浸渍剂。

5.3 附件

请留意相关说明书中关于清洁、消毒或灭菌的提示内容。

6. 功能检查

每次使用前以及每次拆卸后，至少每 6 个月必须对承托进行一次功能检查。如果在功能检测中发现故障，则在故障排除前不得再使用仪器。为确保承托装置的功能正常，请遵守以下事项：

6.1 目检

请仔细察看承托装置。承托装置不能出现以下受损情况，

- 部件松动，
- 功能受到限制或者
- 可能会造成人员伤害。

如果确定有符合上述内容的受损情况，须对承托装置进行检修或予以更换。

6.2 检查锁紧装置

1. 将承托装置挂入墙面固定支架，并使其扣合止动。
 - 承托装置必须牢固安装在墙面固定支架上。
 - 锁栓的红色控制销必须与锁紧装置外壳的上侧齐平。
2. 紧接着检查去锁功能。握住提手并向上拉锁栓。
 - 锁栓必须很轻易被操动。
 - 承托装置在取出时不能被卡住。

6.3 检查防护包（如果配备）

检查按钮

打开和关闭按钮。

- 按钮不得再次弹起。

检查尼龙搭扣

打开尼龙搭扣。

- 尼龙绒带和尼龙钩带必须无脏污。

7. 维护

承托装置和墙面固定支架是免维护的。但要注意对附装部件进行定期功能检查的时间期限。请仔细阅读相关部分的使用说明。

建议让制造商 Weinmann 或者专业人员来执行维护以及检查和检修作业。

7.1 废弃物处理

LIFE-BASE 1 NG 不带充电接口的	WM 9662
BASE STATION 1 NG 不带充电接口的	WM 9645

废弃的承托装置不得作为家居垃圾予以处理。请将废弃设备送交有资质的废品处理商进行专业报废处理。可向环保负责人或者市政管理处咨询这些专业处理商的地址。仪器包装（纸箱和填充物）可以作为废纸回收处理。

LIFE-BASE 1 NG 带充电接口的	WM 9661
BASE STATION 1 NG 带充电接口的	WM 9640



废弃的承托装置不得作为家居垃圾处理。请将废弃设备送交有资质的废旧电器处理商进行专业报废处理。可向环保负责人或者市政管理处咨询这些专业处理商的地址。仪器包装（纸箱和填充物）可以作为废纸回收处理。

8. 供货范围

8.1 一般提示

适用于承托装置：

- 与装配变型相配合，将附带提供全套安装的，必要的软管系统。
- 每件承托装置都附带提供本使用说明书。

墙面固定支架 BASE STATION 1 NG 不属于供货范围，如需要必须单独订购（参见“8.3 配件”第 18 页）。

8.2 批量供货

LIFE-BASE 1 NG 带充电接口

说明	订货号
带 MEDUMAT Transport，带 CO ₂ 测量仪、多路软管系统、防护包和病床固定架，由以下组成： - 呼吸机 MEDUMAT Transport，带 CO ₂ 模块装置，全套 - 承托装置 LIFE-BASE 1 NG，带充电接口	WM 9625 WM 28400 WM 9661
带 MEDUMAT Transport，不带 CO ₂ 测量仪、带多路软管系统、防护包和病床固定架，由以下组成： - 呼吸机 MEDUMAT Transport，不带 CO ₂ 模块装置，全套 - 承托装置 LIFE-BASE 1 NG，带充电接口	WM 9620 WM 28300 WM 9661

LIFE-BASE 1 NG 不带充电接口

说明	订货号
带 MEDUMAT Transport，带 CO ₂ - 测量仪、多路软管系统、防护包和病床固定架，由以下组成： - 呼吸机 MEDUMAT Transport，带 CO ₂ 模块装置，全套 - 承托装置 LIFE-BASE 1 NG，不带充电接口	WM 9635 WM 28400 WM 9662
带 MEDUMAT Transport，不带 CO ₂ - 测量仪、带多路软管系统、防护包和病床固定架，由以下组成： - 呼吸机 MEDUMAT Transport，不带 CO ₂ 模块装置，全套 - 承托装置 LIFE-BASE 1 NG，不带充电接口	WM 9630 WM 28300 WM 9662

8.3 配件

以下配件并不包括在所有变型产品的供货范围内，须按需另购。

说明	订货号
墙面固定支架 BASE STATION 1 NG，不带充电接口	WM 9645
墙面固定支架 BASE STATION 1 NG，带充电接口	WM 9640
12 V 电源线	WM 28356
肩带，全套	WM 8298
防护包 LIFE-BASE 1 NG	WM 9614
医用标准导轨附装组件	WM 15805
支杆固定附装组件	WM 15806
配件袋	WM 9610

8.4 备件

说明	订货号
承托装置锁紧机构的备件组套	WM 15211
橡胶底脚，4 件套	WM 15358
提手备件组套	WM 15802
护边套件，用于 LIFE-BASE 1 NG	WM 9664
充电接口，用于 LIFE-BASE 1 NG，带 MEDUMAT Transport	WM 9651
用于墙面固定支架的充电插座	WM 9106

9. 技术参数

	LIFE-BASE 1 NG
设备等级 符合 93/42/EEC 标准	等级 I
执行标准	EN 1789
尺寸 宽度 x 高度 x 深度, 单位 [mm]	415 x 240 x 140
重量	2.0 kg, 空置 最大重量 7.0 kg
温度范围 - 工作 - 存放	-18 °C 至 +60 °C -40 °C 至 +70 °C
提示: 温度范围可通过安装的装置加以限制!	
充电接口的电气连接	12 V DC, $I_{max} = 8 \text{ A}$

CE 0197 保留变更结构的权利

10. 产品保修

- 在按规定使用产品，无缺损的情况下，Weinmann 医疗器械公司承担从销售之日起两年的质保责任。对于已标明使用寿命少于两年的产品，保修期以产品包装或使用指南上的标定截止日期为准。
- 申请产品保修时，必须出具已注明购买人以及购买日期的购货凭证。
- 以下情况，本公司恕不承担保修责任：
 - 不遵守产品使用指南
 - 操作错误
 - 不按规定使用或操作
 - 由未经授权的人员对仪器进行修理
 - 不可抗力，如雷击等。
 - 回寄时因不按规定包装而在运输过程中造成的损坏。
 - 缺乏保养
 - 正常工作损耗以及平常磨损。
 - 未使用原装备件
- 如果由于不小心或粗心大意而造成物件损坏或者由于麻痹大意而造成人员身体伤害，Weinmann 医疗器械公司对此将不承担任何责任。
- Weinmann 医疗器械公司有权选择排除故障缺陷的方式并提供相应的无缺陷产品部件或适当地降低销售价格。
- 拒绝要求产品保修时，本公司不承担往返运费。
- 法定的保修索赔不受影响。

11. 官方声明

Weinmann 医疗器械有限公司郑重声明本公司产品已符合医疗产品指令 93/42/EEC 中的相关规定。官方声明的完整文本可从以下地址获取: www.weinmann.de

Weinmann
Geräte für Medizin GmbH+Co. KG

P.O.Box 540268 • D-22502 Hamburg
Kronsaalsweg 40 • D-22525 Hamburg
T: +49-(0)40-5 47 02-0
F: +49-(0)40-5 47 02-461
E: info@weinmann.de
www.weinmann.de

Center for
Production, Logistics, Service

Weinmann
Geräte für Medizin GmbH+Co. KG
Siebenstücken 14
D-24558 Henstedt-Ulzburg
T: +49-(0)4193-88 91-0
F: +49-(0)4193-88 91-450